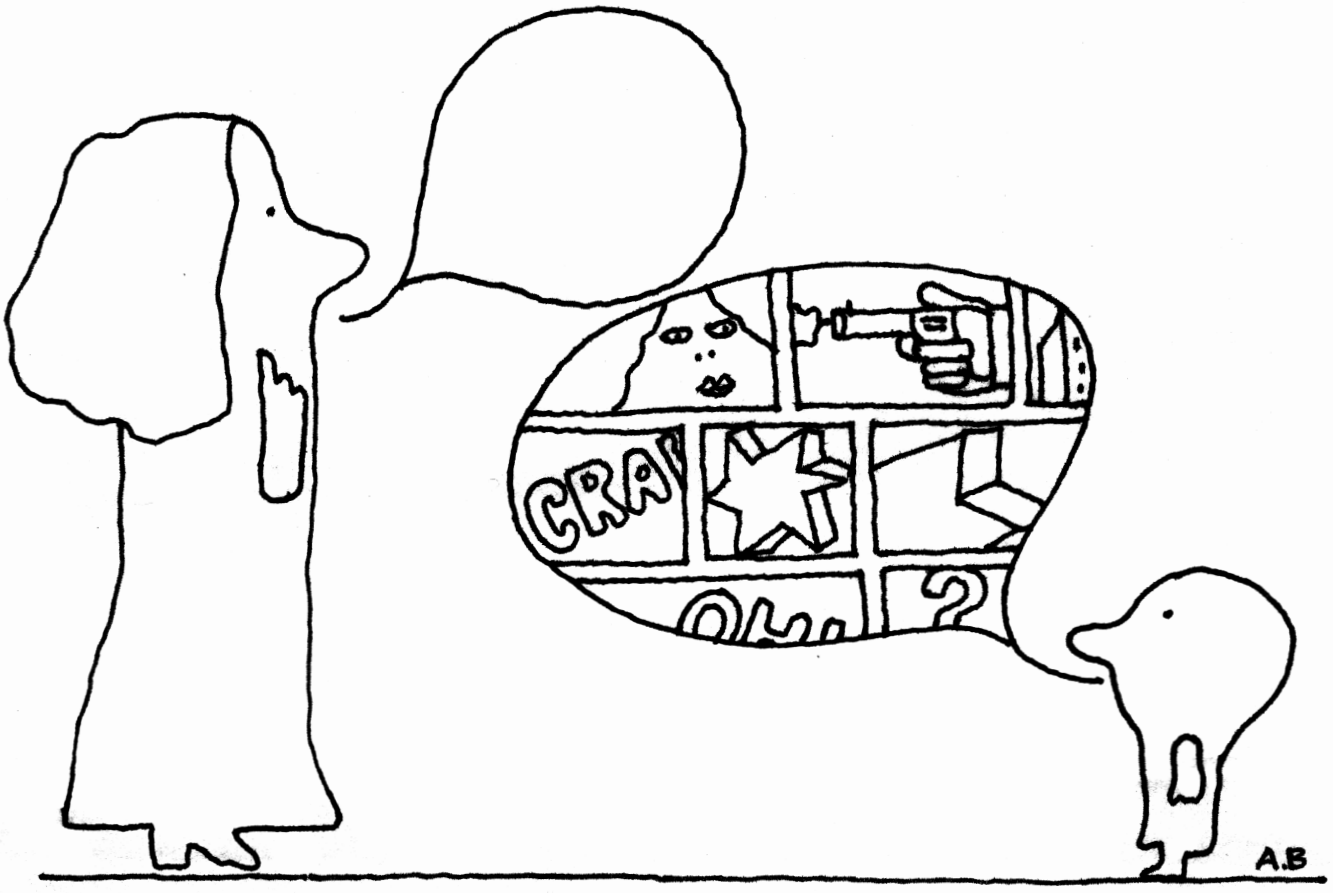
Libros infantiles y juveniles prohibidos en la dictadura cívico-militar (1976-1983)



> La dictadura militar instaurada el 24 de marzo de 1976 implementó un régimen represivo que, por su naturaleza, dimensión y modalidades, no tuvo precedentes en la historia nacional. Los miles de detenidxs-desaparecidxs, asesinadxs, presxs políticxs, exiliadxs, los centenares de niñxs apropiadxs, un lazo social sensiblemente desarticulado, el silenciamiento político y la implementación de un modelo económico regresivo fue el saldo material de un régimen que hizo del terror la herramienta fundamental de dominación política y de disciplinamiento social.
>
> CARNOVALE Y LARRAMENDY, 2008

La Nube y la UNSAM

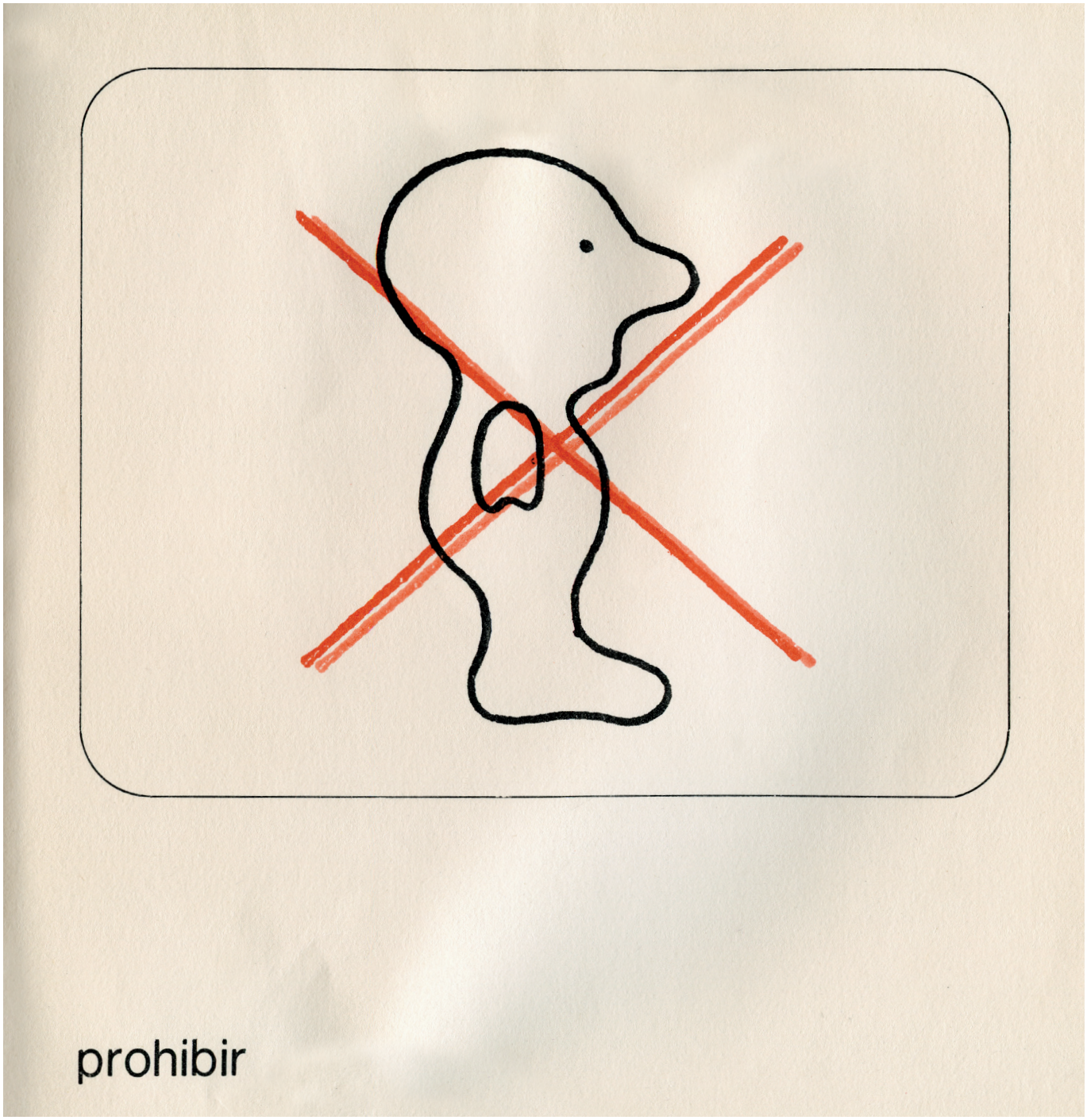
La Biblioteca y Centro de Documentación La Nube, Infancia y Cultura realiza una incansable labor de resguardo, investigación y difusión acerca de la literatura para niñxs y jóvenes. Allí se encuentra una inmensa biblioteca, especializada en literatura infantil y juvenil y en lo todo lo relativo a la producción cultural dirigida a la infancia y la adolescencia –libros y revistas, grabaciones sonoras, material audiovisual, documentos iconográficos, juguetes, juegos, títeres, teatros de juguete–, es una de las más grandes del país. La colección tiene un valor incalculable. Se estima que su patrimonio está compuesto por cerca de 100 mil volúmenes, y ya tiene casi 40 años de antigüedad.
Pablo Medina, uno de los fundadores de La Nube y actual director, ha dicho en una entrevista en la revista Planetario: "Lo mejor que uno puede ofrecerle a un chico, es el derecho a la palabra, a la magia y a lo fantástico. La lectura da la posibilidad patrimonial de mirarse hacia adentro y de poder escarbarse a sí mismo. Y después que uno reconstruyó su interior, puede mirar el entorno y tratar de reconstruirlo. Hasta diría que es política. Siempre la lectura termina siendo política."
El área de Literatura Infantil y Juvenil del PLELIJ (Programa de Lectura, Escritura y Literatura Infantil y Juvenil) junto con la Biblioteca Central de la Universidad Nacional de San Martín (UNSAM) realizaron un proyecto de catalogación y digitalización del fondo documental de La Nube. A partir de ese trabajo conjunto, la Escuela de Humanidades de la UNSAM en forma interdisciplinar, junto con el área de Diseño y La Nube presentamos esta exposición de libros infantiles y juveniles prohibidos durante la dictadura cívico militar. Libros que no sólo sobrevivieron sino que también fueron reeditados y que tanto niñxs como jóvenes y adultos podemos seguir disfrutando.

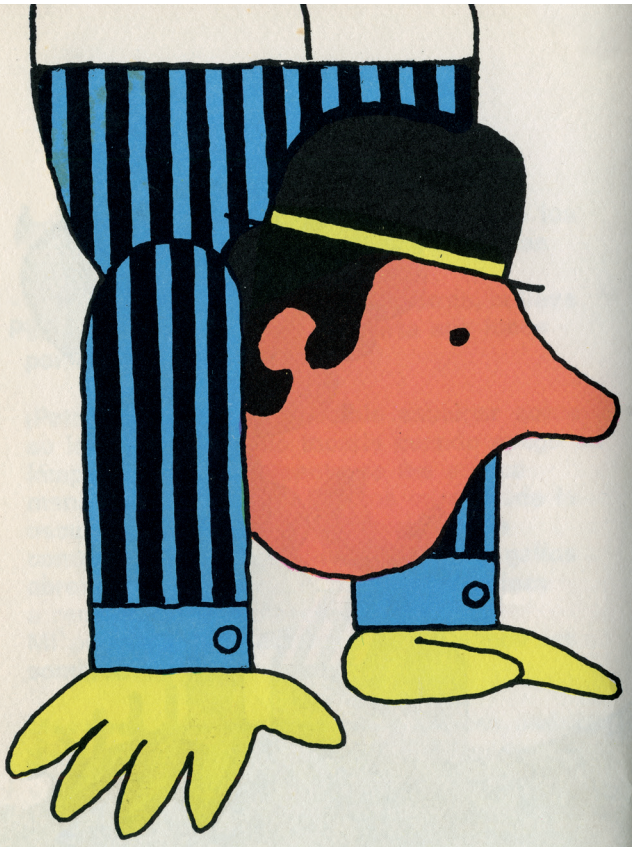
La muestra de libros infantiles y juveniles prohibidos durante la dictadura cívico militar se presenta, durante los meses de mayo y junio de 2019, en la sala de exposiciones de la Biblioteca Central, Edificio Tornavía, Campus Miguelete, Av. 25 de Mayo y Francia, San Martín, Bs. As. Una sección de libros infantiles y juveniles prohibidos durante la dictadura cívico militar se presenta en La Nube: Jorge Newbery 3537, CABA.

La exposición de libros infantiles y juveniles prohibidos durante la dictadura cívico militar (1976-1983) está organizada alrededor de cuatro zonas temáticas:

1. Textos rebeldes

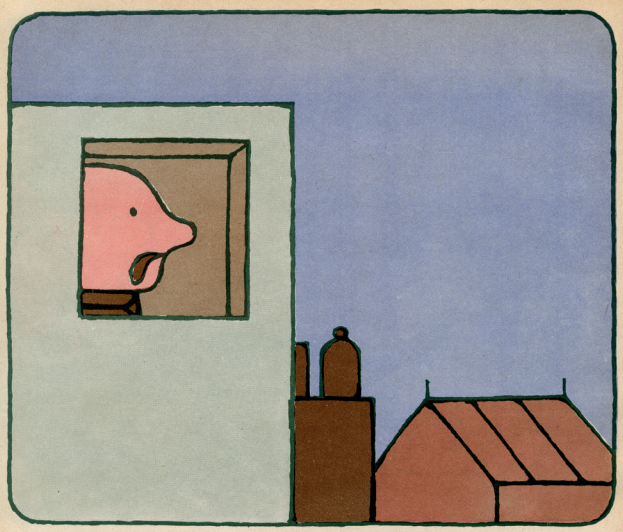
Diversos autores, editoriales y libros que se han convertido en hitos de la literatura infantil y juvenil argentina fueron censurados. La distribución, venta y circulación fue terminantemente prohibida. El ojo del censor vigiló aquellos textos que, a sus ojos, pudieran poner en cuestión la familia, la religión católica o la patria argentina.



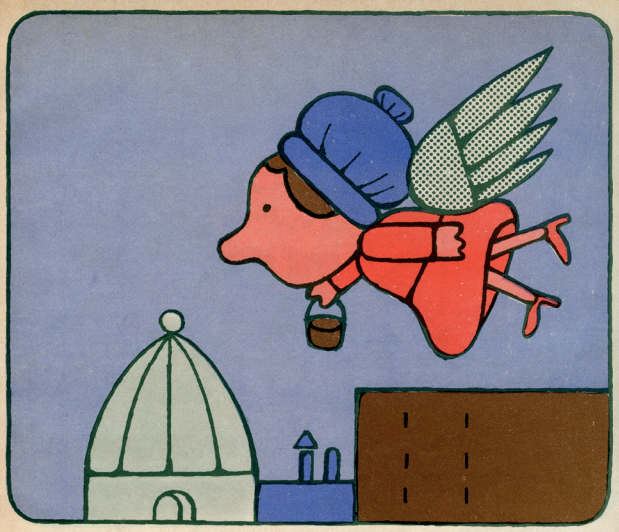


Caso Gaspar

Aburrido de recorrer la ciudad con su valija a cuestas hasta vender —por lo menos— doce manteles diarios, harto de gastar suelas, cansado de usar los pies, Gaspar decidió caminar sobre las manos. Desde ese momento, todos los feriados del mes se los pasó encerrado en el altillo de su casa, practicando posturas frente a un gran espejo. Al principio, le costó bastante esfuerzo mantenerse en equilibrio con las piernas para arriba, pero al cabo de reiteradas pruebas el buen muchacho logró marchar del revés con asombrosa habilidad. Una vez conseguido esto, dedicó todo su empeño para desplazarse sosteniendo la valija con cualquiera de sus pies descalzos. Pronto pudo hacerlo y su destreza lo alentó: —¡Desde hoy, basta de zapatos! ¡Saldré a vender mis manteles caminando sobre las manos! —exclamó Gaspar una mañana, mientras desayunaba.



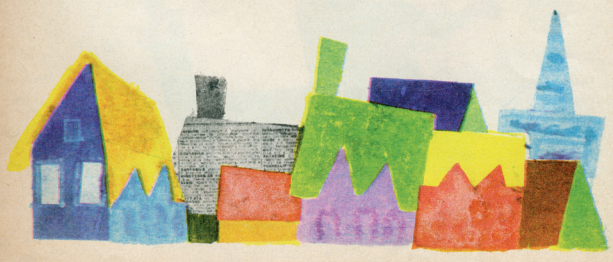
-Señora Francisca, ¿qué está haciendo por el aire a tontas y a locas?



-Pues volando -dice la señora-. Y remonta la torre de la iglesia.

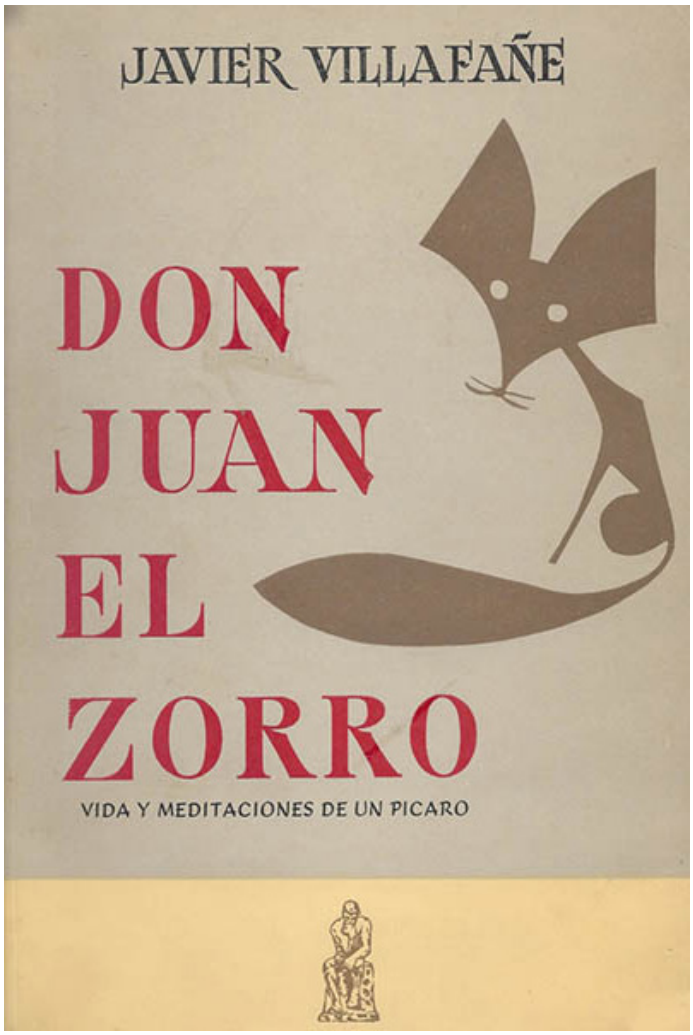
Al día siguiente nadie fue a trabajar. Los chicos faltaron a la escuela, las fábricas durmieron en silencio, los cines no pasaron películas, las veredas no fueron barridas, los almacenes no vendieron nada.

¿Por qué? Porque todos estaban haciendo cola para ver el zapato. Era tan larga que ocupaba cuadras y cuadras y se enroscaba por las manzanas del barrio como un hilo alrededor de un carretel.
Tal escándalo se armó que el gobernador, para restablecer el orden, hizo sobrevolar la interminable cola por un avión con micrófono y convocó a una



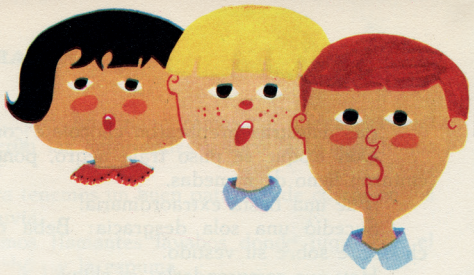
2. Publicaciones previas a la dictadura

La censura no es exclusividad de la dictadura. Varios son los ejemplos de la prescripción con anterioridad al golpe. Don Juan el Zorro, del autor y titiritero Javier Villafañe, fue censurado antes en 1967. El Diario de los Chicos fue un proyecto editorial impulsado por el Ministerio de Educación, entre 1973 y 1974. Marta Dujovne sostiene que se basaba en la idea de que los chicos estaban interesados en la realidad que los rodeaba, en tanto que la escuela y la mayoría de los adultos les ocultaban ciertos temas y los presentaban como tabú. Pronto los autores sufrieron ataques y amenazas hasta que la publicación fue abruptamente suspendida, en 1974.



3. Literatura y Escuela

Tanto textos ficcionales como libros de texto que proponían perspectivas renovadoras y lenguajes que ponían en discusión algunas tradiciones didácticas sufrieron diversos episodios y maniobras de censura que revelan estrategias de vigilancia sobre el material circulante en las instituciones escolares.



EL DÍA DEL HIMNO

¿Qué quiso decir don Vicente López y Planes en el Himno Nacional?

—Veamos— dice mi maestra.

"Oid mortales". Que los mortales, es decir, todos los hombres del mundo, nos escuchen con atención. Porque vamos a gritar con toda el alma. Nuestro grito es *sagrado*, es decir, digno del mayor respeto: ¡Libertad!

"El ruido de rotas cadenas". Rompimos los lazos que nos unían a España. Ya no queremos que la Madre Patria nos siga mandando.

"Ved en trono a la noble igualdad". Ya no manda un rey desde su trono. Ahora manda todo el pueblo, que elige a sus gobernantes. Y todos somos iguales: pobres y ricos, negros y blancos. Todos tenemos el derecho de ser libres y felices.

Y cada uno tiene que ser bueno con los demás. Cada uno tiene que cuidar la felicidad y la libertad de los otros.

¿Nos acordamos de esto cuando cantamos el Himno?

70

El frío espiaba por la ventana del aula. Los chicos y las chicas se frotaban la punta de los dedos para poder escribir las palabras que dictaba la señorita Sonia todas las mañanas a la primera hora.

ESTAMPILLAS Y VERBOS

Podríamos decir que las estampillas

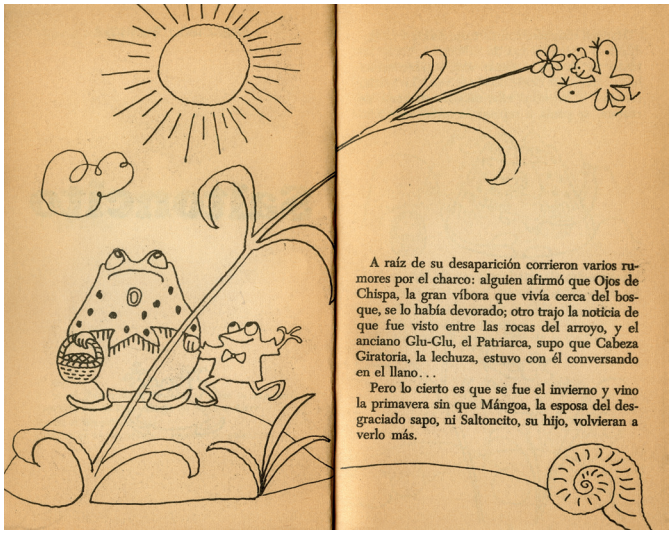
NACEN (cuando inician su viaje en el buzón),
SE AHOGAN (en un buzón oscuro),
NAVEGAN (en un barco),
SE ENNEGRECEN (con el polvo del camino),
SUEÑAN (con extraños viajes),
SONRÍEN (cuando ven la luz),
INVENTAN (sus nuevos y extraños dibujos),
SE ENCHARCAN (cuando caen al suelo un día lluvioso),
ENCADENAN (a los pájaros que tienen presos en sus dibujos).

¿Sabrías decir por qué las estampillas

PUEBLAN,
RUMOREAN,
QUIEBRAN,
EMIGRAN,
SE OXIDAN,
SE HUNDEN,
RESPLANDECEN,
ENTREABREN,
SE HAMACAN?

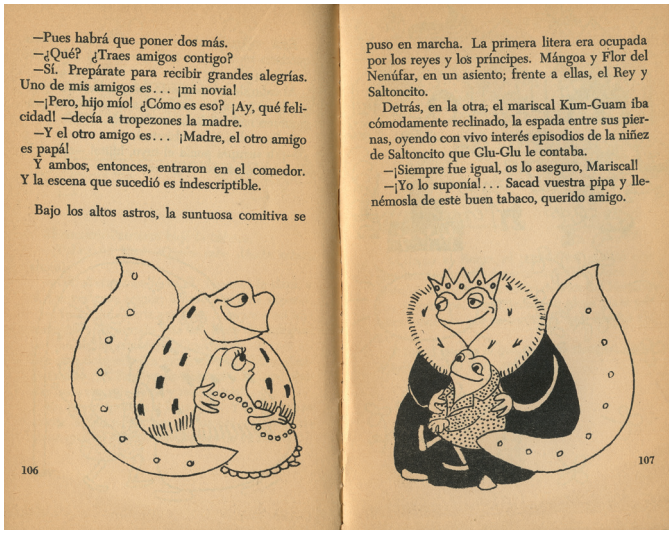
4. Libros de autores extranjeros

Ediciones de cuentos clásicos, autores como Jacques Prévert o libros como El nacimiento, los niños y el Amor de Agnes Rosenstiehl fueron prohibidos, según los decretos, porque había que restablecer la vigencia de los valores de la moral cristiana, la tradición nacional y la dignidad del ser argentino.



A raíz de su desaparición corrieron varios rumores por el charco: alguien afirmó que Ojos de Chispa, la gran víbora que vivía cerca del bosque, se lo había devorado; otro trajo la noticia de que fue visto entre las rocas del arroyo, y el anciano Glu-Glu, el Patriarca, supo que Cabeza Giratoria, la lechuza, estuvo con él conversando en el llano...

Pero lo cierto es que se fue el invierno y vino la primavera sin que Mángoa, la esposa del desgraciado sapo, ni Saltoncito, su hijo, volvieran a verlo más.



—Pues habrá que poner dos más.
—¿Qué? ¿Traes amigos contigo?
—Sí. Prepárate para recibir grandes alegrías. Uno de mis amigos es... ¡mi novia!
—¡Pero, hijo mío! ¿Cómo es eso? ¡Ay, qué felicidad! —decía a tropezones la madre.
—Y el otro amigo es... ¡Madre, el otro amigo es papá!
Y ambos, entonces, entraron en el comedor. Y la escena que sucedió es indescriptible.

Bajo los altos astros, la suntuosa comitiva se

106

puso en marcha. La primera litera era ocupada por los reyes y los príncipes. Mángoa y Flor del Nenúfar, en un asiento; frente a ellas, el Rey y Saltoncito.

Detrás, en la otra, el mariscal Kum-Guam iba cómodamente reclinado, la espada entre sus piernas, oyendo con vivo interés episodios de la niñez de Saltoncito que Glu-Glu le contaba.

—¡Siempre fue igual, os lo aseguro, Mariscal!
—¡Yo lo suponía!... Sacad vuestra pipa y llenémosla de este buen tabaco, querido amigo.

107

Para leer juntxs
Visitas guiadas con narraciones:
· *Un elefante ocupa mucho espacio*, Elsa Bornemann; Ayax Barnes ils.
Buenos Aires: Librerías Fausto, 1975
· *Cuando todo pasa volando*, Beatriz Doumerc; Ayax Barnes ils.
Buenos Aires: Granica, 1975
· *El pueblo que no quería ser gris*, Beatriz Doumerc; Ayax Barnes ils.
Buenos Aires: Rompan Fila, 1975
· *La ultrabomba*, Mario Lodi; I. Sedazzari ils.; Augusto Bianco trad. y supervisión,
Buenos Aires: Rompan Fila, 1975
· "La planta de Bartolo", cuento del libro *La torre de cubos*, Laura Devetach; Víctor Viano. ils. - 2a ed.
Buenos Aires: Luis Fariña, 1969

NARRADORES: Luisa Valenzuela, Paula Bombara, Florencia Izura,
Integrantes de Taller Andariego, entre otrxs.

CONTACTO: historia@unsam.edu.ar
http://www.unsam.edu.ar/librosprohibidos/

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN MARTÍN
Lectura Mundi lectura del mundo
ESCUELA HUMANIDADES
la nube infancia y cultura